

letzter Wohnsitz

ultima residenza

.....
.....

Todesakt

atto di morte

.....

erklärt, dass der/die Verstorbene

dichiara che il/la deceduto/a

eingäschert wird (Ort und Datum)

è in attesa di cremazione (luogo e data)

eingäschert wurde (Ort und Datum)

è stato/a cremato/a (luogo e data)

.....

erklärt außerdem, dass der/die
Verstorbene schriftlich eindeutig der
Verstreuung zugestimmt hat

dichiara inoltre che il/la deceduto/a ha
dato il suo assenso univoco scritto alla
dispersione

beantragt

chiede

die Ermächtigung zur Verstreuung der
Aschen des /der besagten Verstorbenen
am Tag.

l'autorizzazione alla dispersione delle
ceneri del/la predetto/a defunto/a il
giorno:

.....

und zwar am folgenden, im
Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom
30.04.2013 vorgesehenen Ort::

e precisamente nel seguente luogo,
previsto nella deliberazione consiliare n.
41 del 30.04.2013::

die Süd-West Ecke im alten Teil des
Stadtfriedhofes

l'angolo sud-ovest della parte vecchia
del cimitero cittadino

der gemeindeeigene Wald in der
Fraktion Untereben gemäß eigenem
Lageplan

il bosco di proprietà comunale in
frazione Pian di Sotto in conformità
all'apposita planimetria

der nördliche Lauf des Flusses Rienz
gemäß eigenem Lageplan

il corso nord del fiume Rienza in
conformità all'apposita planimetria

das nicht gemeindeeigene Grundstück
gemäß eigener Zustimmungserklärung

il terreno non di proprietà comunale
di cui all'apposita dichiarazione d'assenso

unter eigener Aufsicht und Verantwortung für den Transport der Urne und die Verstreuerung der Aschen.

Dichiaro di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: <http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html>.

Brixen, am

.....
Unterschrift

Anlage: 2 Stempelmarken

N.B.:
Entweder vor dem zuständigen Beamten unterschreiben oder eine Ablichtung der Identitätskarte beilegen.

sotto la propria custodia e responsabilità per il trasporto dell'urna e della dispersione delle ceneri.

Ich erkläre, dass ich über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden bin, in diese Einsicht genommen habe und mit dieser einverstanden bin. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter <http://www.brixen.it/de/datenschutz.html> veröffentlicht.

Bressanone, li

.....
Firma

Allegati: 2 marche da bollo

N.B.:
Firmare davanti all'impiegato competente oppure allegare una fotocopia della carta d'identità.

Dem Amt vorbehalten Raum

Ich bestätige, dass die Unterschrift in meiner Anwesenheit angebracht worden ist

Der/die beauftragte Beamte/in

Brixen, am

Parte riservata all'Ufficio

Attesto che la firma è stata apposta in mia presenza

Il/la dipendente addetto/a

Bressanone, li